

եան խորանկարներն սիւթանկարը սիեան
էօրթիււէր իւէ էօրթիււմիւշ, հալիդէ վ
պիւնիւմէ մուսկար եագըւմըշ, էհասը
ժողովողապետ մուալիյի Գեբ. Կընէմ
Վ. Մանուէեանն Վէ Լուսարարքն սա
ու ղարէթի իւէ քիւիւէ՝ եաս ու մաթէ
հալիւիւնէ կիւզէնէ թէ զեին գըւըմիւշ տըր
Վագըթ մուգարբէրայէ սային բուհանի
եէ պաշլանպ, Աւետարանտան սանր
Գեբյ. Հ. Գաբրիէլ Մ. Վ. Մէնէվիշեան
տըրքեար օլան պէսաղէթիյէ միւէսիլ
պիր մէրսիէ իրատ իտիպ, պուստա, միւ
թէ վէֆանն կիւզէլիսասէլէրինի, բուհան
մէսէքնիւն քի վաղիթհիւսաղըւնը, պու
լունաղը խըզթիւտն ֆէտան ղաղըւըն
նը, ֆուշարա վէ միւհնհանիյն հագըր
տաքի խայրխահըւընը գիքը վէ սէնա իթ
տիկի կիպի, հիւանի ախլէսագ ու ատապը
բուհանիեէսինի իպրէթամիզ սուրէլթա
պուլունտուղըն տախի պէեան իլլէմիլ, է
հասը ղապա էպէտիսի ղախաթը մուհնիմ
մէտան օտուղընը իֆատէ իտէրէք, միւհ
թէրէմ վալիտիս, պիրատթըրէր վէ իթէ
միլ Աբրիկեան Վէ շիքաէճեան ֆասիլիւսա
րը հագըրտա սապըր ճէմիլ Վէ թէսէլի
եաթը սամէտանիյի թէմէնի իլլէմիլ տիր
Իշպու ալինի բուհանիտէ, թէղանի
եաթ՝ Ս. Յ. Ոսկեբեքան քիւիւէսի թա
րաֆընտան կէօնտէրիմիլ օլան Դպարաց
ղաս մարֆէթիւլի սուրէթի միւքէմիլէ
տէ իճրա իտիմիլ տիր :

Քրիստէանէ, մէրհուռն պրիատէրի միւս-
թէրէմի Գեւոյ. Յովսէփ Ծ. Վ. Աբիկեան
իւէ տիկէր պրիատէրէրի Անրաֆէն վէ
Գրիգոր էֆ. լէր վէ կիւլէյիւնէրի ճիգմէ-
ճեան Յակոբ էֆ., Պէօյլըքտէր լաթիս
քրիստէս Մեծաւորը, Վիէննա Միլիթար-
եան Թարգաթը Մեծաւորը վէ Իսնիկա-
թիտէ Ան. Յուլթիւն քրիստէսի Ժողովը-
ղապետի Գեւոյ. Հ. Գրիգորիս Ծ. Վ. Գա-
լէմքեաթեան, Գեւոյ. Հ. Գարբիէլ Ծ. Վ.
Մէնէվիեան, Գապըքէօյ Մեծաւորը Գրի-
ս. Անտոն Վ. Իսկէնտէրեան, Գեւ. Կոմիտաս
Վ. Աբաջեան, Գեւ. Յովսէփ Վ. Ծառ-
ճեան, Գեւ. Յովսէփ Վ. Արապեան, պա-
զը ազրապա վէ աճըպպա, էգճմիւնէ
Պետրոս էֆ. Աղաբեան, Սահակ էֆ. Զիւ-
բօշեան, Գրիգոր էֆ. Սիւնապեան, Անտոն
էֆ. Ալիք, վէ տահաաբի պազը գէվաթ,
վէ Պէօյլըքտէրի ճիվարընտա ապրին միւ-
լէթիմիլդոնէ լապիլ էրքէվ վէ դատընլար,
լաթիմի ճիվարընտա միւլէվէֆթասըն
որդիւնէրի վէ Պէօյլըքտէրի կէլմիլ պազը
գէվաթ հազըր պուլունմուշլար արը:

* Մ. Յակոբ խաթաթյանէնսի Հոգա-
 բարձութիւն հէյիէթ ինտէն Պըյըզ Լեան Գրի-
 գոր էֆ. Կին խոստովութիւն իշէրինին քէօրէ-
 թի հասէպլէյէ իսթիֆա իթթիկիլին պուն-
 տան ագտով հազմը իտիք: Տիպէր աղա-
 տան Շէրքիսթ Կուրտ էֆ. Կին լէ Գեքի-
 Հ. Եղլա Մ. Հ. Բիւննէն, վէ պեր ըր-
 վաեէթտէ Գասապեան (թիւնն) Վիշէն
 էֆ. Կին տախի իսթիֆալարնը վէրմը վէ
 եախօտ վէրմէք իւզրէ պուրունուչ ու-
 տուգլարնա տախի պազը Նալատիս տէ-
 վէրան իտիքօր: Իշպու հալատիս եախօտ
 յանգալարն տտէրէթի սըհէթի մալիւմ ու-
 մանեպ, ֆաղաթ ոահի՛ն՝ օլտուղը թազ-
 տիրո՛ւ, միւսալէշիսիւմն գալարը վազը-
 ւարը չայեանը թէէսսիւֆ տար:

Հէր հալտէ խաօթախանէմիդ մուսադէ-
լաթը միւնսթէլիթէ վէ միւնքիւլէսինին
հիւանի իտաքէսի ու.մու.միլէթլէ մաթլուպ
վէ աղդու օլունուր պիր քէշիթէթ օլմա-
սըլա, թէճըրպէ, լապլէթ վէ ֆէտա-
սըլարլըլարը միւնէլլէմ օլան միւմաթլէյ-
հիւմիւն մլմուրիլիթլէրինտէ իլպալարը,
հիւ օլմազուս պիր միւտտէթ ուսան տէվմա-
լարը աղդու օլունուր. հալպու քի աքսի
թազտիրտէ, Ս. Յակոբ խաօթախանէսի հի-
պի մուհիմ պիր իտաքէսին պիւթիւն աղդը-
լըլը՝ ընդիս իտաքէ պուրունան Գարուաշ-
եան Յովհաննէս էֆ. իւզէրինտէ գալամա-
հանազըրանան, Կ-Լաթիրք ռիւթլ. էֆ.
հաղթլիլլէրինին, վ-Լուսաթ միւնսթէլիսինին
իշիթիմա վէ լապլէթլէրի իլէ պու պապտէ
իծարա ինսպընա պազըլմանաղ թապիի
թարի:

Ս. Յալդը իրապէս արանէն սի միւշտսնէն սի հագեցնեալ ազտեմէն ետալմը, պտուղը մըդ մէջ ալ էլէրեալ պէհան ի թախկի մըդ վէճնէլ, թէ քորաք իտէրիդ քի, օրաճա միւղքթէտիր, միւստի միտ վէն րաճիպի հիւանի ախլէաք պիր միւղտի ու միւղի էշէտտը ի թէլիեմալ պտուղը կիպի, հէյեմիլի րաճաքի թէլքիլ իտէճէք ազատան պիրիինն սիընպպատան օլմաք աախի, իրապէս արանէ աշլալ վէ մուաթ միւղքընըն հիւանի ճէրէեանընը թէն մին իտէճէք էնէմիլ վէ էլլէմ մաստեղէրս մէն պիրի տիր:

✱ Բուժ-Միևրեմի գաղձյուլքերի բաժ-
րիկի Պիրիւստ էֆ. հաղբեթէւրի՝ բազար
կիւնի, Բէֆագաթընտա իբի մէթթապօլիտ
օլտաւըը հայտէ, Կ-Բաթրիգ խանէ՛վիէ կէ-
ւէրէք, Կ-Բաթրիգ բիւպիթ, Սապպաղեան
էֆ. հաղբեթէւրին զինարեթ մէ իրթէյի
կիւն. Տէրիտաառթթաթն հարէքէթ իտէճէ-
կի ճիւնէրէ, Բէտաւ մէտառը խֆա իյնէ-
միշ տիր:

*. Բազար իրթէսի կելնիւ միւշարիէյ-
հին էսնաի հաւքէթինաէ, Կ-Բաթրիդ
րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան
Արհ. Արհ. Կարապետ Եպիսկ. Քչուրեան
վէ Անդրէաս Եպիսկ. Չէլէպեան՝ վարորա
գադար կէօնաէրի կիթմիշլէր տիր :

* Ձումս իրթէսի կհնկու Վէնէտիկ
 Միլիթարեան թարիգաթնուան Դեր. Հ.
 Սառուէլ Վ. Դանթարեան իւէ Դեր. Հ.
 Յուսիկ Վ. Մէհրապեան Կլիկիա Երմէնի
 Կաթողիկոսը Րիթպ, իմպպոյեան էֆ. Նազ.
 Բէթէրինի զհետէթ իթմլիշէր ալը:

*. Ճումա իրթէսի կիւնիւ էրմէնի
բաթրիկի ըիւթպ. Օրմանեան էֆ. հազ-
րէթէնի Մապէյնի Հիւմանեան ազիմէթ
իյլէմիլ ալի:

ԽԱՐԻՃԻԷ

ՄՈՒՀԱՐԵՊԵՆ ՀԱԶՐԵՆԻՆ ԹԵՊ-
ՏԻԼԻ ԲԵՆԿ ԻԹՄԵՄԻ. — Սօս թէյէկ-
ափարա կէօրէ, մուհարէ պէնին բէն-
լի տէնմէնէ պաշարօր: Բէթրէս-
պուրկտան խապէր վէրլիտիկինէ նէ-
դարէն, ժէն. Գուրօթաթքին, հոկտ.
Ձաէ Մանչուրի օրտուարնա խիթապէն
պիր պէտաննամէ նէշր իթմիշ տիր:
Եւ պէտաննամէտէ, Բուս պոշ գօ.
Մանաանը տիեօր քի, «Ճաբնլլար
աթէտէ քէսրէթլի օրտուգլարըն.
տան, շիմիտէ գատար լիէարբուզ
լէմանընը վէ մահէլլին իսթէտիք-
էրի կիպլ ինթիխապ իտէպիլմիշլէր
տիր Լաքին արթլըզ պու հալ տէյիշ
իշ տիր, վէ Բուսար, շիմօր, տիւշմէ.
ին իւզէրինէ հիւճում իտէպիլէճէք
լէ անը իսթէնիլէն եէրէ սիրէպիլէ.
էք գատար պուվլէթլի տիրլէր:
աքին չուրաթ խաթլըրտան չըզ մա.
բալը տըր քի, պու տէրէճէ չէճի վէ
էստար պիր տիւշմէնի զալէպէ իտէ-
պիլլէք իլին, հէր քէս, էն պիւ-
նիքտէն էն քիլիլիէ գատար քէն-
պի վապիֆէսինի լիմանըմալը տըր:
ուսար, Բօրթ Արթիւրտէ պուրու-
ան գատառաշարընը գուրթաբմագ-
բէնտի մուգատտէս վապիֆէլէրի
լտուղընը, վէ Բուսիանըն իսմի, չէ-
էֆի վէ նամուսընըն միտաֆաասը
բէնտի էլլէրինտէ պուրլանտուղընը
տէրխաթըր իթմէլի տիրլէր»

Յրահանանքն ասքերի մէհաֆիլին.
 Բէ, Ժէն. Գորբաթքինին պու պէ-
 աննամէսի, միւմարիէյին ետաղընտա
 ղուվլէթլի ստրէթտէ հարեքէթի
 Ժէհաֆուգիէեէ պաշրաեհաղընա ա-
 էամէթ ոստ իտրիւօր:

Զաթէն Մուգտէնտէն յէ Խար-
պիւնտէն ալընան թէլէկրաֆնամէլէր,
էնէհրալըն, թէնաւոլոզի պիր բլանը
էլկոռի ինրաեէ գոլմաեա պաշա-

տըղընը վէ Բուս տաքերինն ումու-
նի ստրէթտէ իւրէնմէքտէ պուլուն-
տուհնը խապէր վէրկեօրաւ Տիկէր
մահնէլըտէն ալընն թէյէկրաֆլար-
տա տախի, Բուպարըն շու էննտէ
ֆէվզէլատէ ֆարսիէնթ կէօսթէր-
տիքէրի, վէ Թիէլինկ իյէ Մուգտէն
տրապնտա տախմա հարաքտթըր տ-
քէրլէյ վուգու պուլտուղը, վէ Գուր-
բաթ ըրինն՝ ճարօնլարըն զպիֆիլ-
կինտէն իսթիֆատէ խտէքէք, մուհրմմ
պիր թէտրուզա պաշախաճաղը իշար
օլունուեօր շաթթա բազար իրթէսի
կիճէսի Բարիղտէն ալընն պիր թէ-
յէկրաֆնամէտէ, օ տապահը Մուգտէ-
նին ճէնուպ ճիհէթինտէ չիտէնթի
պուլ թօք ալթէշի իշիտիտիակի, վէ
Բուպարըն թէտրուզա պաշախաբաղ,
Շօքէ, Եանթա վէ Բուլիւբուցտա
ճարօնլարըն զապէպէ իթաթէրի
պիրտիրիմիշ տիրո

[illegible]

Յօրթմ Արթիւրէ զարըն եհնիտէն
 թէւարու զը ուսումի պաշտարը, վէ
 ճարօնլարըն տէօրթ միւխթիւթ
 օգթատան զալեհէ հիւհում իթ-
 թիքիթի, վէ պօմպարումանըն բէք
 խտնթլի օլաուը՝ Սէնթըլ Նիսգ
 ու ինիթիզ զպէթլատընտա եազըլ-
 յարըր :

Բօրժ Արթուր Բուս տօնանմասը-
նն տիշարը չըզարդը վէ Թօֆօնըն
իկօսըյա մուհարէպէյէ թուժուչ-
ըըը հաժատիսի հէնու զ թաստիգ օ.
ունմամըջ տըր :

Բօրթի Ներքիւր ասաքիւրի մուհա
աղապը՝ Ժէն, Շիժտալէ պիւր մոխ-
րիւր թագաւոր խաէքէ, միւսաթիւյճ
ազգընտա իւհապը հայրէթ, վէ
ալէյի ճարճըլապա թէպիւր իթմէ-
էք իւզաէ, պիւրիւմէ էմըլէրինէ ի-
սաթի խաէէքէրինի վառ էյյէմիշ-
ր տիւր

Ի՞նչ օրի զարկեմ աւարը իսէ, Բօրթ
բլծի բրիւ միտառփատ խաէն ասա-
բիրն շէճառածնը թագաբր իլէ պէ-
ոպէր, պիր այ իէշնէ զաէն մէզբուր
աւէնին թէսիմ օլաճաղընա իւքեաթ
մուշար արբ:

ՊԱԼԹԻՔ ՏՕՆԱՆՄԱՐԸ. — Ձար
է Ձարիցանը՝ վելի ահա բրէնս
է կրան տիւղ Ալէքսիս իւէ պիր-
քտէ, Ֆինլանտիա քէօրֆէզինտէ
Եպիլին Բէլալ շէհրինէ վասլլ օյ-
ուզլարը, վէ Եազընտա Ազատի
արգա միւթէ վէճճիհէն հարէ քէթ
տէճէք օլան Պալմիդ տօնանմաը
լէ Կէօպէն Կէշիրտիքէրի՝ շէհրի
վէքիրտէն պիւլտիբիմշ տիր. Խշ-
տա տօնանմանն Տէր հայտէ հոկո-
նտա հարէ քէթի գարսիկիր օլտու-
ր. Բէթընպուրկտան պաթէնէկրաֆ
իւտիբիմշ տիր:

ՏԻՆԻՔԻ ԹԵԼԷԳՐԱՖԻԱՐ. — Զաքարիա
Բեճարթը որը տալիս է եղևի մշտանը
սրբապետ պառնան զաքարիա ասաքիր-
ի խիթապն պիր պեհաննաթն ներ իս-
ք, ասաքիրինն չնաթ վե ֆիթու-
սմլարնը Թեպրիք իթմի, վե ճեքեար

միլիոններին խալիսէթի սայէսինտէ, մու-
վաֆֆազըյէսէթի գալթիէնին ճարտնլարըն
թարաֆընտա գալաճաղընա էմին ուտու-
ղընը իւալէթէն պէհան իյլէփէ յոթ :

* Բարիգտէն պիտի րիւտիկնէ կէօրէ, ժէն. Գոռօբաթ քին օրոտուօր Մոսգտէնին պէրիսինտէ տէվիւր Եօլու խաթթընըն իքի ճիւղէթինտէն ԼիաօԵանկա տօղրու. Լիէրիյէ հարէքթինէ տէվամ իտիԵօր:— Մոսգտէն նին 20 քիլօմէթրօ էօթէսինտէ, Բուս քէ ձաօտօ օրոտուարը պէյնինտէ շիտտէթլի իրի թօր մուհարէպէսի վուգուս պուլարը՝ Բուս մէրքէզի օրոտուսընտան Բէթթէնս պուրկա մքիկէն պիւր թէլէկրաֆտա պիւր տիւրիմիշ տիւր:

« Զարթուրվաբուն՝ Լիառեանի մուհարե-
պէսնուն իշալ ի թաւքերի մէջ գիւղեւոտն
պաշա, էլ զէնէն իշալ ի թմիշ օրտոգ-
արը մէջ գիւղերի տախի թերք ի թաւքերի՝
Պրէշլիւս վիկտորիօսի նաւ Ի ռու շա-
նէն թաւքնուն Մուշտանէն զի Ռուսիայի
Թարաֆընաւ իշալ ի թմիշ տեր:

*, Բուս Թէէէկրաֆ : իր քլթիինին Մուգ-
տէնտուն ալաըըը պիր Թէէէկրաֆա կէօրէ,
Իուրօրաթթըն օրաաըը ճարէքլթի Թէճա-
լուղիէսինէ վէ իւլէրի կիթմէսինէ աէվա՛մ
տար սիր։ Պու.Թէէէկրաֆտա, Բուս բիշ-
տար իստարլէրինին, Ճաընիւլաըը աէֆ
իթտիւթաթն սմօրա, Բուս օրաաըընին Բու-
վաթաըըայը իշղալ իթմիշ օլաաըըը Թաա-
թիգ օլունմուշ աըր։

Թաշիզ զազէթասընըն Մանչուրի-
 տէքի մուխպիրինին իշարընա կէօրէ, Ճա-
 յովլըա՛ Մուգաէնտէ պուլունան Բուս-
 իըրգասընը ապպոյա իթմէք իւզրէ պիր
 շէլիւէ հարէքթթի իծրա խաիսօրաւո ժէն,
 Իուրօքի օրաուսը Մուգաէնին շարգ ճիւէ-
 յիւն, Վէ ժէն, Զուշիմա օրաուսը շարպ
 ինէթինի աօգրու իլէրլէմ,քաէ տիրէն:

*. Բօրթ Արթիււրտէքի Ռուս գումակէյի
սօքէրիէսինն միգտարը 23,000 ասօքէ
է 16,000 թայփա օլաւզընը՝ Նօվօիէ
ըէմիա զաղէթասը թէէմին իտիէօր:

ԿԻՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻԱՐ. — Լոստրա
1 Նոպ. — Թօքրոտան պիտիբիւտիկիւնէ
էորէ, ճարօն գուվվէյի պէրրիէ վէ պապ-
իսէլի պու կիւնլէրտէ օլաննա զայրէ-
մարի Բօրթ Արթիւրտէքի Րուս տունն-
ապանն հարթ իմմիշ, վէ իւ Րուս հարպ
էֆինէսինի զարգ իյլէմիշ տիր: — Նիւ-
օրգ տան ալընան պիր թէլէկրաֆա նէզա-
նէ, Ապօլտ նամ Րուս գրուաղէօրի Բօրթ
րթի բուէն չըգմագ իսթէմիշ իսէ տէ,
սորն ֆիւօսը թարաֆընտան խասարախէ
արմի կիթիւշ օլտուրէնտան, թէչէպպիւսիւ-
օլա կիթմիշ տիր:

Ի արիդ. — Ժնն. Շթէստէ, չէ քարկի
իր թէկէկարֆտա, հոկոնն Յարտա պիր
նահու հարէքթի իհրա իտէէք, էվէէէ-
է ձաբօնըլարն զապի իթարկի պիր
պիր մէվէրէրի կէրիէէ ալաըընը պէ-
ան իյէմիչ տիր: — Մասաշուսէթ նամ
պարիթ աճն, մալին օլմաեան պիր մա-
նի ի զըթա տէնիդ ալըն տէթինէն
էօնտէրտիկի Ուալինկթրտան չէքինէն
իր թէէկարֆտա պէհան զըլնմիչ ար:

Միեկութեան Բարեգործական Ընկերությունը — Ինկիլիմ էրբա
արիճիէ նազըրը 1907 լէնուտուն,
իկէր տէվլէթլէր իլէ պիլ իմթիֆազ.
սընիսեա վէ Ռոսիաեա թաթիլի
նազարէպէ թէքլիֆ իմ մէք իւզրէ
իր պէյն էլ տիլ էլ հաքէմ շիրքէթի
ըրաֆընտան քէնտիսիւնէ եազըլան
էրմուպա . շէրաիկի ճէվապտոն,
թի մուհարրիպէլուէն հիլ պիրի թէ.
նուսիթ թաթպ իմ մէտիկի ճիճէթ-
ն, պէշլէ պիր թէշպպուտուն միւ-
տիպէթսիզ օլաուզընը պէեան իտէ-
թի, թէքլիֆի մէկքիրըր քէտա իյ-
մի տիւն

Մանչուրիա Բուս սէրտարը Գու-
բաթ քինին օրառուկեա հընտա, պա
հըը իմբէրաթ օրի պիը սիեաաի շիւ-
է թէէսիս օլունմըջ աըր:

Խորպինտէ գար եաղմահա պաշ-
միւ տորո:

պիր սիւթուն տիքիւնք, պունուն իւզէ-
րնաւ քանքիքի խայրնաւարն թարիւ-
նքի սըրաւըլա եազըլմաւնը թէքիք
իթմիլ տիր:

—Բաթրիկի միւշարիւն, եազընտա
թէքսիւս իտիւնէք օլան պիր ինթիւս-
իւսնէնիւն ըլանըն հազըլմաւնը տըր: Պու-
իթիւսիւսնէն Ֆէնէր եազընտա Բիւ-
շիւք քէօյտէ միւթէվէֆա ինթիւսնէն էք:
Չօղրաֆօսըն մալի օլան վէ էթրաֆընտա
վաւի արազի պուլունան պիւլիւք պիր
վիլա ինթիւսնէն թէքսիւս օլունանազ տըր:

—Պաշտատ տէմիր եօլունըն 100տէ 5
Փաւիլի 5հ միլիօն ֆրլը Օսմանը իւ-
թիգրազը եազընտա թէքսիւսնէն չըգա-
րըլմաւն տըր:

Պիրինի սէրիւն իմաւսըն, չէնիւ-
միւշէն ալֆա, հոկա. 1հտ, Գալաթաւա
Օսմանը պանգասը մարիթիթիլէն պաշա-
նանազ տըր: Բիւցանա չըգարըլմաւն
Ֆիւսթի երէզտէ 86.30 օլանազ տըր:

—Գոնիւ-Էրէյի խաթիւնըն քիւշաւը
ալաֆ, հոկա. 25տա ինքա խաթիւնէն տիր:

—Բոււ-Մէլէի քաթիւնըն ճէմաւ-
թընտա 6 ինթիւս չօնազ, պա իրաւի
սէնիւն Մէլէի պի Սուլթանի քապուլ օ-
լունանազ տըր:

—Անաւալըն տէմիր եօլը վաւըլմաւն
էրազ անգլիւսթը, իշպու սեպու տէն
պէրի մէլունտէն չօգ զիւսան օլունա տըր:
Սեպու. այը հէնուգ խիթմ ալունա տըր օլ-
տուղը հաւտէ չիւթէթիւն հաւըլմաւն չըգան
սէնիւն սեպուսթիւն հաւըլմաւն տէն իքի
գաթ զիւսան օլունա տըր:

—Տաւալա նիւշաւմալիսին պազը
մաւտէլի չազընտա ինքա իւլաւաքէ-
րաթ իթմէք իւզէն, Եուրաի տէվէթ ա-
զաւընտա պազըն իւլ Պալը Ալի հու-
գուգ միւշալիւն Նորաթուկեան Գաթիւնէ
էք տէն միւլէքէպ պիր գօմիւսն թէշ-
քի օլունա տըր:

—Բոււմէլի վիւսնէթիւնէն ալաթ ի-
տէն Պուկար ֆիրաթիւնիւն միւշաւալը
13,468 նուֆուսա պալիլ օլունա տըր:

—Բոււ-Մէլէի քաթիւնըն ճէմաւ-
թիւն Բիւրիս էք. էվէլէի ազաւմ ի-
թալիս վաւըլմաւն վէ մանէթիլէն պիր-
լիւսն Բուսան կիթմիլ տիր:
Բաթրիկի միւշարիւն, հարէթիւն
տէն էվէլ Մապէյի Հիւմալիսն ալի-
մէթիլ, նալ օլունա ինթիւսնէն Եանանէ-
տէն տուսնը արազ թէշէքիւրաթ վէ ու-
պուսնէթ իլէմիլ տիր:

—Գուստա պուլունան տաւըլ ալի-
գաւտան մօզալիլ Տէրիսաւաթիլէն հազի-
լիլն թէքսիւսն լազըլմէ իթիլիսազ զը-
լունա տըր:

—Սիւսաւա սեպու ին 17նի կիւնիւ
եքիւսն չիտէթիլ պիր զէլգէլ վուգու-
պուլմալ իսէ տէ, խաւաւաթ օլունա օլմա-
տըլը մալիւմ տէյիլ տիր:

—Մաւաթ պի պէնիմ հանաթըն իս-
թէթուրուուգ, ալընը, տէտի:

Ժադ, — Պիր սըլաւըլտա տեաղա
գալաւաթ, չէլէ չիւթիւր, տէյի պէնան
իթիլ:

Բիւր, — Տաւաթ պուրաւան նաւըլ
տիւարը չըգաւաթ սընըլ:

— Սէն գաւուարը ալաւազիւսն:

— Պէն մի. զէվալը անաթաւարը մէ-
մուրը... Լաքիս պուրաւան իքի աւաթ
էթէտէն նէօպէթիլ գաւաթըլարը սիլի
եազաւանազ տըլար: Գաւուսան նա-
սըլ չըգաւաթ սընըլ:

Ժադ, — (Բաթի լիւթիլի գալիւստու-
րաւադ) Եա Բաւալի, հիւ պիր իւմիս
գալաւաթ:

— իւսյը, տուրուուգ. չուրաւան...

Ժադըն մաւալուս օլունա մանէլիլն
հաւա վէ ըլըգ ալաւըլը բէնիլէ իմանա
նազըլ օլունա, տիւարըն ինիւ սօգուլմաւ
պուլունան գալըն պիր գօլ տէմիրի բէն-
չիւթիլ գաւաթը իտիլ:

Լաւալու. — Սիլ չիլ երէզմէք պիլի-
սինիլ, բէտէրիմ գուրիւրաւըլըլտան,
պու պապտէ մուլմաթը վար տըր: Իմ
տի, քէնաթիլի տէնիլէն ալաւաթըլը Պու-

— իւրաւաթ թանիլի թուլաւ էք.
կէլէն կիթէ, Բանկալիլի խաթիւսնա
թաւալըն իթիլիլ տէն սօնա տիւարը
չըգաւը օլունա տըլաւա, էլէ իւրաւը
կիւթիւք պազը գըլմէթաւ էլեա ալըր-
մըլ տըր:

—Բազալ կիւնիւ սաւաթ 2 1(2)տա Բէթ-
րիւտէն Պաղաթիլի հարէթիլ իսէն Եիւ-
թէթ վաւըլը, Թաւապիս իսկէլիսնէն եա-
նալալընտա, իսկէլիսնէն եանընտա ալ-
նիլ քէնալընտա տուրմալ օլան պիւլիւ
արաւալաւըլտան պիրիլիսն պէլիլի վա-
ւօրըն ալաւալի սէսիսնէն իւրէթիլ, արա-
պա իլէ պէրապէր քէնալիսն տէնիլէ
ալմալը, վէ տէրալ արապալաւա տիւլի
պիր քիւսն տէնիլէն ալաւաթաւ պէ-
կիլի գուրթաւաւա չալըլմալը, վէ
Տիւսան սէֆաթիլիսն մուշ վաւըլը
տալի եաւաթմա կէլմիլ իսէ տէ, օրաւ
տէրին վէ պէլիլ արապաւա պալըլ օլ-
մաւըլա քեալ իթմէլիս, պիւլալէ հայ-
վան պօղուլմալ, վէ իլիլ սաւաթ սօնա
պէլիլ վէ արապա տէնիլէն չըգարըլ-
մըլ տըր:

— Պիր գալ կիւն էվէլ մուլալէնէ-
սինիլ զալ իսէթէք վաւըլտան տէնիլէ
տիւլմիլ օլան Եիւթէթիլ 33 Ել վաւըլը
թալաթաւաւա Մէլէլմէլիսն նալը ճոււս
կիւնիւ Թաւապիս սալիլիսնէն պուլունա
տըր:

— ճոււսա կիւնիւ Պէյուլմալիսն Բու-
մէլի խաթիւսն պիր թիւթիւնէն ալա-
քեանընտան եանէթիլիսն պիրիլ չէթմէ-
ճէլի ալալ, 20 իւրա ալըրաւա ֆիրաթ
իթմիլ տիր:

— Կէլէն սապալ Եալը-քէթիլ սալիլիս-
տէ 35 եալաւըլտա հաւալ գընաթէթիւս-
տէ պիր ինան նալը պուլունա տըր:
Պաղալալաւա սօնա տէնիլէն ալմալը-
լը ալալըլմալը, զապըլմաւն թալալը-
գաթա տէվալ օլունա տըր:

— Պուսա վիւսնէթիլիսն կէլմէլ պիր
հապաւանէ ինալը իլիլ թալ չըգարաւ
իւզէ պիր չուգուր գալըլըլտէն, հալ-
րէթի իսանըն թալիլիսնէն էվէլէի թա-
րիլի հալիլ օլմալ իւզէ պիր իսաթիլ-
խանէ վէ պիր իսաթիլ պուլունա տըր:
Պաղալալ իլէլիսնէն ալիլ Լիթիւսն եալաւ
կիւն չէթի օլունալաւա զանէ իսթիւրալ:

— Բաթիւսալա Գալաւաթ իսանընտա
թիւսնաւաւա Հիւսնիլալալ Նուրի էք.,
վէ Ալաւա-հաւալմալա գօմիլիսնէն Սա-
քիւ էք. Միւսաւալաւալիսն իլիւսալաւա
հիւթ օլունա տըր:

— Էսկի Ալի-Բալա ճիւլալընտա վաւիլ վէ
Տիւթի իսանէն իքի Պուկար պալալէպան
պալալէն սալաւալըլտը պիր մանէլիսն
բալալալըն պուլաւաթըլալընտան, սիւ-

խուսաւաւա էկիլ պիր թէլիլէ վալ իսէ,
օ տալի տիւլմէլիլիսնէն իլիւսիլիսն
տիր: Տաւաթ զանէ իսթիլիլ, պու
պիւլիւք պիր մուլաթաւա տէյիլ տիր:

Ժադ, տէրալ բէնիլիսնէն սօլուն գօ-
լաւա, տէմիր չիպուղը օլունա գուլմէ-
թիլի սաւաթ:

Լաւալու, գաւաթըլը վէրաթիլ տէն սօն-
աւ, սիւթիւնէթիլիսնէն քէսպ իթմիլ օլունա
հալալէ:

— Օնու սիլ պանա պալալը, տէտի,
վէ Ժադը պիր թաւաթա ալալաւա սօն-
աւ, գուլմէթիլի էլէլիլիսն տէմիր չիպու-
ղա սաւաթը, վէ աւալալըն միւլէթիլ
գէմիլէ պաւաթ, ալնըն տաւալալը սիւ-
ճիւ կիւլի կէրկիլիսնէն հալալ, մէլալիւ
չիպուղը էօյլէ պիր չիտէթիլ սաւաթը քի,
հէման տիւլալըն չիւլիլիսն տէթիլիսն,
վէ տէմիր չիպուղ էլիլիլ օլունա տիւլալը
ֆըրաւալ:

Բիւր, — Ալիլը սիլ կիւլիսն:

Ժադ, — (Մէրալաւա սօլուն տէնիլ-
րէք) Բիւր, եաւաթըն չէլ պիւլիլ պիր
ալիլիսնալըլտը տըր: Թէլէքիւր իսթիլիսն
Սաւաթ տէթիլ չալալըլտա, օրաւա,
գուլիսնէն ալմալալա պուլունալալըլ:

գաթը վազըլալ պիրիլիսնէն ալիլ իթ-
մէթէ Բէլի, կէլէն կիւն Բէթր իսթիւս-
տէ տիլիլ պիր Պուկար պալալէպան տա
պուլաւաւա Տիւթիլ գալըլ կիւսա գալը-
սընա սալալըլմալը իթմիլիսնէն սալալը
«սէնիլ օլալիլիսնէն» տիւթիլ իւզէլիսնէն,
վաւիլ վէ Բէթր պիրիլիսնէն մէրալը
պալալէ իլիսնէն իթմիլիլ տիր:
Իլիլ ճիւսանէթիլիսն սօնա գալըլաւա
կիւլիլ, վուգուի հալի հիւթաթէ իսթիլէ,
քէնալիլ իլիլիլ իթմիլ, վէ չիլիլիսն հի-
նալիլիլ տէ ալալալ իթմիլիլ տիր:

— Օնու կիւնիլիսնէն Բիւրիսն պիր գալ
հարիլ վուգու պուլմալ տըր:

— Էվէլիլ կիւն Գաւաթէթիլիսնէն Գուլ-
ալիլիսնէն 8 եալընտա պիր Բոււ գըլ չօն-
ղըլալալ իլէ օրաւա կէլըլալ, լաւալ
էլիլիսնէն տիւլիլալ բալալալը, վէ էլիլիսն-
սինիլ սիւթիլիլ, իսանէ իսալը եաւաթմա
կէլէնէ գաւաթ, պիւլալիլիսն վիւսնիսն
պալըլ մանէլիլիլ թէլիլիլ սուրէթալ
եանալ տըր:

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ
Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻԶ
ԲԵՐԱ, ԵՆՇԻԼ ՓՈՂՈՑ 1.

Ուսումնարանի Ժե. տարեշրջանը կը
սկսի Չօրեքաթիլ, 1)14 Սեպտեմբր 1904:
Ալալիսալըն ընդունիլիսնէն և ուրի
մանաւաւալիսնէն հաւաթ պէթէ քի-
միլ Տիւրքիսթիւսն, Երկուլաթիլ, Չօրեք-
աթիլ և Ուրաթիլ օրեքը, աւաւաթիսն
Ժալը 9—12 (Ե. Ե. Ե.):

Բերա, 15)28 օգոստոս 1904
Ինաւալալալ թիւս
Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻԶ
Ուսումնարանի
10—10

ՎԻԵՆՆԱ ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ ՍԷՔՐԵՊԻ

Պէթօլալիսն ԲԱՆԿԱԼԻԹՅԷ
48 Նիւն ՍԷՆԷԻ ՏԵՎՐԻԷ

Մէթթիլիսն 1904 սեպտեմ. 1/14տէ
քիւլալ օլունա տըր:
Մէթթիլիսն Մէթթիլիսն իսթիւսալը հա-
զըլիլէ թէլիլիլիսնէն օլունալը չիւ-
թիլ իքիլիսն տէրէնէ մէթթիլիլ (ecole
secondaire moderne Réalschule) բրօլա-
լը իսթիլիլ վէ ինքա օլունա տըր:
Էվիլիլ. — Էրմիլիլ, Թիւրքէ, ֆը-
րանսըլա, ալմանա, ինիլիլիլ:
Իւլու. — Մաթիլիլ, չիլի, թա-
րիլիլ թալիլ, թալիլ (պուլալ ֆրան-
սըլ վէ ալման իսանալըլա թէթիլ օ-
լունա): Չօրաֆիսթիլ թիւսնալ, իւր
հիսալ, միւլաթիլիլ (ալմանալ, ֆրան-
սըլ վէ ինիլիլիլ):
ՄՈՒՍԼԻՄՍԷՆ. — Տալիլիլ վէ իսթի-
լիլ 20 գաւաթ մաւալիլիլ ինքա թէթ-
րիսալ իսթիլիլ տիր:

Ելիլ կէլէնէ չիլիլիսն օգոս. 16տան
իթիլիլ գաւաթ օլունալա իսթիլիլ
օլունա տըր:

Միւլիլիլ մէթթիլ
Հ. ԳՐԻԳՈՐԻԼ Ե. Վ. ՄԷՆԷՎԻԹԵԱՆ
13—20

Բիւր. — (Ուսումնարանը գալաւալալալ.)
Նէ՛ եաւաթ իլիլ: Սիլ գուրթուլաւա-
նուգ. պուլաւա թէլիլիլիլ իսթիլիլ
իսթիլ:

— Էլ սէն:

— Պէն մի... պէնիլ տիւլիլիլիլիլ...
գալըլ, չօնուգալըլ տիւլիլիլիլիլիլ
իլիլ, օ սէթիլիլ սէթիլիլիլիլ:

— Սէն ալ պէնիլիլ պէրապէր գալ:

— Գալիլիլ չէլ տիր: Նէ՛ պէն, նէ՛

ալէ վէլմա, թուլունա թէթիլիլիլ:

— Էլիլ պէն ալալիլ իթմիլ իսթիլ, սէ-

նիլ իլիլ պիլիլիլ տիր:

— Աւալ մէն ալ, տէտի Բիւր մա-

ղունանէ պիր թէլիլիլիլ, մէթթիլիլիլ

թէլիլիլ իթմիլ օլունալըլ. պէնիլ տէ պու-

րաւա գոնաւալալ:

Պուրաւա տէթիլիլ զընտան իտիլ:

Ժադ, տիլիլիլիլ, Բիւրիլիլ էլիլիլ

թուլալ:

— Իլիլիլիլ մի, սաւաթ տէթիլիլ, տէ-

լիլ թէթիլիլ իլիլիլ:

— Աւալիլ, իսթիլիլիլ քի...

— Իլիլիլիլիլ ելմիլիլ թուլալալ իսթիլիլ:

Իլիլ, վաւաթ իսթիլիլիլ:

ԳԻՇԵՐՈՐԻԿ ԵՒ ՅԵՐԵԿԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ
ԲԵՐՑ ԱՆԱՐԱՏ ՅՂՈՒԹԵԱՆ
Ի ԲԵՐԱ

Վարժարան մասնաւոր ուսուցիչաւալ
և նորադոյն դիւրուսոյց մեթոտիսթիլ կը
սորըլեցնէ իր սանուհեալ հայերէն — հին
և նոր — և գալըլ. իւզունըլ. ուսուցման
իւզուն է աւալիլ հինգ տարիսնէն մէլ
հայերէն և գալըլիլիլ, իւրիլիլ երեք տա-
րիսնէն մէլ միայն գալըլ. Գալըլիլիլ
օրիւրը մը նոյն իւզունիլ դասըլ կ'ա-
ւանդէ և գալըլիլալ ֆոյրիլիլ ալալիլ
սուհեալ հանգիլ կը կատարեն հալըլա-
թիւսն և դասաւալիլիլիլ ալալալ պալ-
տոնիլ, որով վարժարան կարողացած
է տալ ալալիլ ալալիլ չըլաւաւալաւ սա-
նուհիլիլիլ օրըլը կ'անալ միլիլ գալըլ. դպ-
րոյնիլ չըլաւաւալաւիլիլ հետ նոյն իւ-
զունիլ գործաւալիլիլ մասնալ Միւլիլիլ
իսթիլիլ կ'ուսուցանէ նաւ կարեւոր գի-
տութիլիլիլ, աւալիլիլ սնտաւալիլիլ, ճե-
ռագործիլ ալալալ ճիւլիլ, գալըլիլիլիլ,
ճեւագիլիլիլ և կարիլ իր մեծագոյն
պարտէն համարած և ուսուցիչաւալ իս-
կիլ բարոյական դասաւալալիլիլ, կալ-
միլ նկարագիլիլ պարաթիլ և պատուլ սըլը
արծարծիլ անոնց սրտին մէլ: Կաւաւալ
դասին են դալալ և գերմանիլիլիլ:

Գիւշերթիլիլիլ կը վալիլիլ մայրիլիլ
գուրթուրան, իւզունիլ հոգաւալիլիլ
աւալիլիլիլ, իւրիլիլիլ տուլաւ Յայ-
տարաւալիլիլ, որ կը բոլանդալիլ նաւ
ընդունիլիլիլ պալալիլիլ, վալալալ-
դոց կը զրկուիլ:

Մանրամասն տեղեկութեանց և բա-
նակցութեան համար կարելի է դիմել վա-
լութեան վարժարանի, ի Չէլմէ փողոց,
չաւաթ օրեքը միլիլիլ և կ'ալ, իսկ դպ-
րոյնիլ իւրաւագուլմէլ վերլ, որ տեղի պի-
տի ունենայ սեպտ. 6ին, աւէն օր միլիլ
կէս օր:

Միւլիլիլ դըրթուրան կ'ընթանան նաւ
Միւլաւալիլիլիլ Սաւաթիլիլ, Գալըլիլիլ
նիլ և Բանկալիլիլ վարժարանիլ, որոնց
վերաբաւեւը տեղի պիտի ունենայ սեպտ.
1ին:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
Բերա, 10 օգոստոս 1904 9—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍՍՈՐ

Զ. Բ. Բ.
Թէլիլիլ իսթիլիլ Էսէ ուսումը 93 17
Բուլիլ չըլաւալիլիլ ֆր. 125 50
Թանիլիլիլ իսթիլիլ օր. 501
Օսմ. պանգասը սէնիլալ 588
Տէլիլիլ իլիլ 385
Օսմ. Սիլիլիլ չիւթէթիլ Լ. Օ. 4 18
Բէթիլ ալալիլիլ 13
Տէթիլ, թաւալալ զուր. 6 5
» » իսթիլ ֆր. 496
Տէրիսաւաթիլ Բիլիլիլ 516

ԱՎԶԷԼԻԼԻՆ ՖԻԵԱԼԻԼ
Օսմ. լիւրալը 100 զըլալ զըլ. րը
Պէնալ մէթիլիլ ֆուրը 108 5
Մէթիլիլ 103 15
Բիւ 89 20
Ֆրանսիլ ալիլիլ 87 8

Սանիլիլ իսթիլիլ վէ մուլըլ զալալալ
ՅՈՒՂԱՆԵՆԻ ԹՈՒՂՅԵԱՆ

— Տաւաթ պու տիւլալիլիլ տիր:

— Ինքա վալիլիլիլ աւալ տիւլալիլիլ
տէլիլ տիր:

— Եիլիլիլ կիւլիլ. սօնա ինալընա
պալալալըլ:

Բիւր, քէնալ քէնալիլ չէթիլ տիւլալ-
ալ իտիլ:

— Սէրալիլիլիլիլ պիր քէնալիլ պուլ-
աւալալ սօնա, պապա Լաւալալը մը
տիւլալիլիլ տիր:

Պու հիւսս՝ մէրալըն երէթիւսնէն ա-
լըլալ ալըլալ օգուլաւալըլ. Ժադ,
իլալ պիւլիլ ֆէթաւալըլալալ տաւա-
լը օ գաւաթ հայրան օլունա իտիլ քի, պու

թիլիլիլ մէրալըն ալըլալ սաւալըլ

էթալիլ, վէ, — Սաւաթ տէթիլիլ, — սէթ.

զիւլիլ